

NHÀ IN NGUYEN-VAN-CUA

57, Rue Lucien Mossard

Saigon

Có in từ Cừ của lãn hình nhiều màu rất khéo.

Giá rẻ

Giặc lòng

Giặc lòng - Hôm qua, vào 8 giờ sáng, ở con đường làng số 22 hẻm Giãnh, gần chợ, có xảy ra một vụ giết người như sau: có 16 ông và 16 ông vợ cùng nhau đi dạo trên đường làng...

Chiếc xe nào đây?

Bến Hòa - Trưa ngày 16 April, vào 1 giờ, gần cầu cống làng Hòa-an, có xảy ra một tai nạn, ô-tô đi một bà lái lái xe ô-tô bị lật đổ...

Công-quy trường Cholou

Thứ bảy rồi, tại rạp hát Ca Tam có hai giờ cho công-quy của trường học tại Cholou. Hội này như Thành - phố Cholou sáng tạo và cấp đường và cấp nước...

Kho-khao quá

Cholou. Chiều thứ ba 20 April, người ta có chờ đến nhà thương thị rầy một cậu bé 14 tuổi bị trâu báng trúng thương...

SPORT

Thuộc vận tại đây có mùi thơm của thuốc bên Tây



Ngon hơn thuốc của các ngài thường hút
5 xu một gói 20 điếu

Ghe lửa chìm

Viên táng - Khuya 15 April mọi người đang say mê rong giãc mộng, bỗng có tiếng kêu la cứu cứu ina đi từ dưới sông đưa lên, có tiếp đến tiếng mõ bòi một nô lệ vãng động cả một xóm xóm...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Hội quán: 34-36, đường Pellierin, Saigon
R. C. Saigon n° 61
Đặt thép tại: CREDITANA-SAIGON SAIGON - 21 826

Table with 2 columns: BÀN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN, BÀN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ. Lists names of board members and staff.

JACK



Vendredi 23-4-37. - TIẾU-TRUYẾT - số 578

Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyên-Chánh-Sát: địch thủ. Hồi thứ năm mươi chín. Trào nhốt-chàng già bị gặp nạn. Phóng dao-tiểu lên thấy người...

thánh này, bất luận là việc gì cũng phải hết lòng cầu tiến; chẳng nên ra khỏi nhà thường làm, mà cũng chẳng nên gánh vất việc của ai, cho khỏi gây ra tai họa. Mà những lời của thầy tôi nói ra thế này, không có đến nỗi là không ứng nghiệm; tôi chẳng hề dám chẳng tin.

quê rồi, tôi lại tôi năm chim bao thấy rõ-sự idigian làm. nó một nghiêm nghị mà nó với tôi rằng: «Đã 99 rồi, chờ nó 1 đ.». Trong lúc chờ-đem-bao nghe nói như vậy, tôi không hiểu làm sao? Về muộn, hồi lại cho rõ: «ngờ là, thoát trong chớp mắt mà chẳng thấy tôi đến gặp người?». Au nhà Đứn khi tôi gặp mình tình đây, tôi mới hiểu lại cái cơ của tôi đã biết thật đúng 99 con rồi; bởi đó nên tôi mới nghĩ lại lời thầy tôi đến báo nói trước, cũng thấy chẳng nên gì đâu, cũng thấy nên gánh vất việc của ai, thì nhát là vì con nghiệp - số ấy mà ra. Huống chi bên nghiệp - số ấy...

GÒ-XOÀI

này đã chính đốn lại thành một cái «Tiền-cảnh»
NEM, CHÁ GIÒ, CHÁO GÀ v.v.

Quí ngài ở Lạc-tỉnh lên Saigon chơi có đi Thủ-Đức An-Nem, xin mời vào SUỐI

Giống người nào mà số càng dự đến thời cơ phép gỡ của [m] khai của mình đốn là hữu ích cho quan chức cho đảng làm chủ: cần, hoặc đảng thêm cho [m], hoặc [m] đổi lại các khoản khai ra trong địa-bộ và các tờ khai.

Lời khuyên - hay là lời ngăn cản vào giờ sau ngày 22 April 1938 thì sẽ chẳng đảng làm chủ.

Tại Mỹ-tho ngày hai mươi hai tháng tư năm một nghìn chín trăm ba mươi bảy.

Quan quản thú địa-bộ, Saigón: G. MAZOT.

muôn uống cả ngày PIPPERMINT GET với nước đã hay nước là GET FRERES REVEL (Hue-Guano) France

Giống người nào mà số càng dự đến thời cơ phép gỡ của [m] khai của mình đốn là hữu ích cho quan chức cho đảng làm chủ: cần, hoặc đảng thêm cho [m], hoặc [m] đổi lại các khoản khai ra trong địa-bộ và các tờ khai.

Lời khuyên - hay là lời ngăn cản vào giờ sau ngày 22 April 1938 thì sẽ chẳng đảng làm chủ.

Tại Mỹ-tho ngày hai mươi hai tháng tư năm một nghìn chín trăm ba mươi bảy.

Quan quản thú địa-bộ, Saigón: G. MAZOT.

Giống người nào mà số càng dự đến thời cơ phép gỡ của [m] khai của mình đốn là hữu ích cho quan chức cho đảng làm chủ: cần, hoặc đảng thêm cho [m], hoặc [m] đổi lại các khoản khai ra trong địa-bộ và các tờ khai.

Lời khuyên - hay là lời ngăn cản vào giờ sau ngày 22 April 1938 thì sẽ chẳng đảng làm chủ.

Tại Mỹ-tho ngày hai mươi hai tháng tư năm một nghìn chín trăm ba mươi bảy.

Quan quản thú địa-bộ, Saigón: G. MAZOT.

TẬP « SU-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nên thâu nhận giữ gìn cho hồn-quần, những số bạc mua báo ấy thì hồn-quần sẽ tinh cho một phần hư-hồng 5

CÁC CÔ CÔ EM!
Hãy cho các em nhỏ của
quì cô ăn sữa đặc, có đường

NESTLÉ



HIỆU

CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lành,
rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL — Quý Bà quì Cô muốn
dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

Phi công Japy kinh ngạc về cái thành tiếp của 2 hạn Nhật

THỰC LÀ VỊ ĐẠI VÔ CÔNG, VỚI
CHIẾC TÀU BAY MỚI LÀM XONG
CHỈ BAY THÔI ĐƯỢC CHƯNG 25
GIỜ, CÁC PHI CÔNG CÙNG BÀ
ĐAM ĐỒNG MÀ BAY XA NHƯ THẾ
Lúc có tin hai phi công
Nhật Jimuna và Tasakobai
thành công trong cuộc bay
16000 cây số Đông kinh —
Luân-đôn, hai phi công Japy
vừa khỏi bệnh ở Nhật về
lời Saigon còn ở trên đất
Đông-dương chưa lên là
bay hàng về Pháp. Một nhà
báo đến hỏi về kiến phi công
về cuộc bay ấy thì phi công
nói:

— Thực là vị đại vô công.
Tôi riêng quen biết phi
công Jimuna mới độ 28
tuổi. — Chúng tôi đến thăm
lời trong khi dự bị cuộc
bay, và tôi có gặp ông ở căn
kê (các điều cần thiết).
Nhưng có điều ôi kinh
ngạc hết sức là chiếc máy
bay kia vừa làm xong được
vài tuần lễ mới ở trong
xưởng đem ra được vài
ngày và hoàn toàn làm
bằng vật liệu ở nhật.

Chiếc « Kamikaze » là một
chiếc máy cánh đơn, 1
động cơ, 2 chỗ ngồi, nhanh
lắm, sức mạnh hơn 600 mã
lực sức nhanh có thể được
400 cây số mỗi giờ. Chiếc
máy ấy mới bay thử được
chừng 25 giờ và mới chỉ
bay thử có vài quãng từ
Đông kinh tới Đài-loang
chỉ.

Tôi chưa từng bao giờ
lại thấy một chiếc máy mới
có thể bay được lâu và xa
như thế. Cuộc bay này sẽ
có tiếng vang lớn nổi lên
trong hàng-không-giới liệ
quốc.

Có điều đặc biệt của cuộc
bay này là 2 phi công Nhật
chỉ bay ngày mà nghỉ đêm.
Các bạn bay từ sáng sớm
đến tối mịt thì nghỉ, như
thế mỗi ngày bay được
chừng 2500 cây số. Dù sao
mặt lòng tôi vẫn chưa thể
kinh ngạc về sự thành công
bất ngờ kia, tuy rằng tôi
vẫn phục rằng nghề hàng
không ở Nhật tiến đạt là
lùng.

Nhân dịp phi công nói
rằng thế nào cũng lại bay
từ Paris đi Đông-kinh.

Nhưng hiện chưa thể
nào định rõ ngày được.
Còn như khoản tiền thưởng
báo T. B. nói trước thì bộ
hàng-không Pháp đã bỏ
đi rồi. Có lẽ bộ hàng-không
bất di bất động cho cho
tiền thưởng cũng đưa Paris
— Nửa - ước được lớn
hơn chăng.

T. B. T. V.

TRÊN CON ĐƯỜNG SAIGON
MYTHO

Một tai nạn xe máy đau vừ xảy ra hết sức ghê rợn

Chút đùa thiệt hết một
mạng cũng bởi nước heo
thả ra đường

Hồi thời đại, khoa học chưa
phát minh, hay là còn bán
khai, hề muốn đi đâu, thì
đều phải dùng ngựa, để đi
đường thủy, ngựa là đi
đường bộ; chờ ngoài ra
lối gì thông ấy, không có
cách nào cho nhanh hơn
nửa được. Vì thế, mới có
câu tục ngữ: hánh thoán,
kỳ mã, tam phần mạng,
mà nếu mình suy nghĩ lại
đợ khoa-học bấy giờ, 2101
giao thông ấy có gì đâu, là
nhậm lệ, và có gì đâu là
nguy-hiêm, mà mạng 10
phần còn 3 chữ! Đợi giờ
nào là máy bay, tàu lặn,
ôtô, xe máy, s, r, c, n, h, a, n, h
chóng và sự nguy hiểm
gấp trăm phần hơn, thì câu
ục ngữ hỡi ôi cũng nên
sửa lại mới có lẽ đúng hơn
Như tai nạn xe máy đầu
vừa mới xảy ra dưới đây
Vào một buổi sáng quang
đáng, Thầy P. S. gầy v e c
ở đình Đốc lý Sa gon, cỡi
chiếc xe máy đầu hiệu
Royal Enfield 5 ngựa, là
Saigon Đường vắng, trời
mà, mẹ, em, á, thầy P. S.
mở hết tốc lực cho chạy,
thiệt nhanh, không biết
mấy chục cây số 1 giờ đồng
Thình lình đâu có một
con heo cái ở bờ bên này
chạy đọt qua bờ bên kia,
bạ thầy P. S. tránh không
kịp, cán con heo nó, thầy
về, xe một nơi, thầy mới
ngã, bất tỉnh hôn s, con
con heo thì chết liền khi
xảy ra tai nạn.

Cũng thời may trong
đó ấy lại có một chiếc ô tô
lô - ca - rông chạy ngang,
thấy vậy, lại đặt xuống lại
chờ thầy vào nhà thương
Mytho bả bỏ, cứu cấp.
Thầy P. S. bị lộn da cánh
tay mặt thấu tới xương,
cánh tay trã muốn gãy.

Đó có phải, cỡi xe máy
đều còn hiểm nguy gấp mấy
bay không, chờ ngựa với
thuyền mà an thua gì. Nói
thì nơi này, chờ hơi đau
đem thời đại đi vắng số
sánh với thời đại hiện tại
và tương lai, vì đời người
cần phải tiến thì những tai
nạn, những trận đổ huyết
làn khốc có gì nên kể ấy
là lẽ tự nhiên.

HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et
L'Industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY
1 Am Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe
hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tiêu mà
chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rúi ro hư
hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất
mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý



PHARMACIE PRINCIPALE

SOURENE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON



TỰ-NAM
1865

SÀ CỎI
ĐÀU ĐỪNG

THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

AI MUỐN DÙNG THUỐC TÂY MỚI, TỐT HẠNG NHẤT?
AI MUỐN CÓ NGƯỜI BẢO-CHẾ THIẾT LỆP MANG
CÁC TUA THUỐC CỦA CÁC QUAN ĐỐC-TO?
VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TÀI:
pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG
RUE DES MARINS, 219 -- CHOLON
Tự Đức số 40 PHẠM-HỮU-HÀNH dược hàng Bảo
chế-sự, tiếp nước qui vì một cách mau-mẫn và vắn-vẽ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.
Qui vị ở Lạc-Tĩnh giới thiệu đến mua thuốc, thì chẳng tài sản. Hàng thì
hàng, giá thuốc tinh và mới, phần lại không tinh thì các-có-phải.

**GRUYEN TRI BINH
THẦN TÀI**
Dược-sư NGUYỄN-VĂN-TÀI,
đip bằng khoa y-học
ở Pháp, và bằng y-học
ở Đông-kinh.
đi và ở đường Cham-lanp
Lanbet, SAIGON
Chuyên trị các chứng bệnh
mã như là bệnh ngoài da
do sưng, ngứa, nóng, ung-dương,
vết loét v. và bệnh về mắt
mà thường mai, thiếu máu,
v. và bệnh đường tiêu-tiến,
bệnh đái, phụ-không, yếu
sức v. và bệnh của phụ-nữ
Đặc-đãi, đường kính không
đều và đau đờn, đau bó-cung,
v. v.
Ông đã nhiều năm kinh-
nghiệm sản-ác bệnh-nhờ
về các chứng bệnh trên đây.
Hồi ngày ông chữa khỏi
bệnh của mẹ. Chữa-nhảy và
ngay là thì buổi sớm mai.
Ông cũng có đồng-điều ở
trị bệnh nữa.

QUI NGÀI CÓ BẠC ĐỒNG CỬ N R N
LƯU Ý
Hàng « Kim-Thành »
số 23, đường Schraeder
(ở trên lầu) ngay hàng Chợ
mới Saigon, cần mua trong
lúc này 10 000 đồng bạc cũ
giá mua bao giờ cũng cao
hơn giá hàng ngày.
Vật quí ngài muốn bán
xin mời đến thương lượng
đều nhiều ít cũng bán được.
Xin chờ bề qua một dịp rất
lùng.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kỹ nghiệp
Thành lập từ năm 1899
ở 3 đường Lincop Lacouture
CHODUL SAIGON
Gạch bông 161 thường hàng, nhện kiêu
màu, rất tinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thò
màu và các vật đồng như ở Pháp-quốc lại.
Xin mời quí vị đến xem, khi gạch bông mới bay, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
Bản-hiểu sẽ gởi cho.
VỞ RA THONG THÁ
hàng ở đường L. Lacouture, - Chodul.
gần trại lính-tập Ô-ma
/Dây-thép 43 lán.
(Adresse télégraphique)
BASSCAM - SAIGON

BỘ PHÉ CHÍ-KHÁI-HUỒN

Ấy là thuốc ho chuyên trị về bệnh phổi

Bệnh ho là một bệnh rất hiểm nghèo, cho nên dẫu hễ gió cũng vậy, cũng phải lo thuốc men mà trị trước.

Thuốc ho của Nhị-Thiên-Đương thiệt hay thật hiệu; hãy mua mà dùng thì thấy linh nghiệm liêu.

Cứ gọi thơ cho:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lại, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.



53 = 10.000 đồng
Khi mua có việc cũ kíp xin mua...

Mẫu tìm đến NÉON
thực dụng bởi rạp hát bằng và sau công nghiệp bước lên!

Đảng Ku - klux - khan ở Mỹ
chàng muốn đi chàng da đen
Joe Louis ở ngôi bá - chủ
vô - đai trong thể - giới

Đảng Ku-klux-khan là đảng gì, chữ ký ba chữ K... là một thứ kỳ rất ghê gớm, dân Mỹ chỉ đọc thấy là phải rụng mình kinh sợ.

Hôm gần đây lại Joe Louis lên vô-đai ty thì với Bob Foster thì một bức thư ừ ngoài đũa vào.

Lúc dân da đen ở các tỉnh bên Mỹ đã bị tru diệt gần hết rồi, đảng K.K.K. chống cản phải đi làm lại, ben thay đổi mục-dich, đem đi cướp của, giết người, làm nên biết bao sự tàn ác thêm khốc.

Mấy năm nay người ta không nghe thấy nói đến đảng ba chữ K... ở nửa ai cũng tưởng quá tàn rồi, nào ngờ vừa đây đảng Mỹ lại bỗng nhiên giết nạn minh vì ba chữ K. xuất hiện

Tuy cái chủ thuyết tr-d, bác-ai, nhân-đạo, bình-quyền ngày nay đã nhiệm sừ vào óc các dân-tộc n-d-minh, nhưng ở Mỹ vẫn còn cái tinh cách di truyền tại phần chia chủng tộc.

Các bạn thể thao tất ai cũng biết tiếng bóng da đen Joe Louis. Chàng chỉ phải lên vô-đai gấp đương kim vô-địch hoàn-dầu Brodock một vô-sĩ da trắng, là có thể chiếm được ngôi bá-chủ làng vô- thể-giới, ở bên Mỹ

CLINIQUE MÉDICALE
DOCTEUR PHAN-TAN-THIỆT
BỘ PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC THẬP ĐẠC AN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1978

Rượu hiệu DUBONNET
Rượu bổ và đường lạp sức lực lại
ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN
Compagnie Optory - ROBIN

Table with exchange rates for various cities like HANOI, SAIGON, PHNOM PENH, etc.

Tim Đao Chánh
DÀNG PHƯỚC THẬT
ĐOẠN THỜ MUỐI SÁU
phước thật cho đôi mắt hết.

Mình gọi là đảng bán, hit, com, nước, cho ông bà, chứ quá thiệt là mình đảng cho miab.
Còn dân chúng thì dẫu cho thấp mỗi ngày đi nữa, thì cũng thấp đó, rồi để đó cho nó chạy lun hết rồi thôi, chứ có cầu khẩn kêu xin chi đâu? Mà là kêu x a với ai?

đảng ba chứng nào cũng được, hằng ngày, từ giờ tư phút, theo kế sách sáng cũng không. Ấy người giữ đạo Thiên Chúa có thái hiền với ông bà chi đâu? Những đảng cho Đảng Tạo Hóa nào là, nào kinh, nào công ăn chay hãm mình, nào việc làm phước, mà xin cho ông bà được lợi cho mau...

Ta xin trả lời và hỏi thay rằng, như cây xoài là cây tốt, sinh trái ngon; song có một trái thối; thì có phải vì cây trái hư ấy mà là ché cây xoài là cây xấu không...
Đảng đạo có người không tốt; trong bản đạo có người không tốt; lấy có mấy người ấy mà ché đạo Thiên Chúa, thì sai là. Đạo dạy rằng, ngay nếu chán; bản đạo có người không tuấn, thì trong đạo bất tốt nó, cũng như đám con thối hiệu, cũng như tên dân loạn thối

Chợ Phiên Súc-Vật ở Tây Ninh

Sẽ mở cửa ngày 6, 7, 8, và 9 Mai 1937

Etude de Mes CH. GALLET et B. COUGET, avocats à la Cour d'appel de Saigon, 95 rue Pellierin

Vente sur saisie - immobilière

au plus offrant et dernier enchérisseur à l'audience des saisies immobilières du Tribunal de Paix à compétence étendue de Bentre sis au Palais de Justice de cette ville

DE VINGT-CINQ PARCELLES DE TERRE

sises aux villages de An-duc et An-hiep, canton de Bao-An, et au village de Giao-thanh, canton de Minh-tri, province Bentre

L'ADJUDICATION AURA LIEU

Le Vendredi vingt et un Mai

mil neuf cent trente sept

à sept heures et demie du matin

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra :

Designation des biens à vendre

I. - Immeubles inscrits au nom de Le-ngoc-Duong, sis au village d'An-Duc, hameau de Vinh-duc-lay, canton de Bao-an (Bentre) et désignés ci-après :

1. Une parcelle de rizière de 2 ha. 20 a. 80 c. sise audit village d'An-duc (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 183-1043-67-888, 56 feuille et bornée au nord par 0-4-38-47, au sud par 81-55, à l'est par 38-47-61-62 et à l'ouest par 58-80 ;

2. Une parcelle de rizière de 1 ha. 69 a. 80 c. sise audit village d'An-duc (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 150-903-54-877, 54 feuille et bornée au nord par lots 54-376-56, au sud par lot 52-376-54, à l'est par lot 279 et à l'ouest par lots 54/376-45 ;

3. Une parcelle de cultures diverses de 0 ha. 09.60 aise audit village d'An-duc (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 149-528-47 et bornée au nord par lot 48 sur sud par lot 64-56, à l'est par lot 49 et à l'ouest par lot 48 ;

4. Une parcelle de broussailles de 6 ha. 64 a. 00 c. sise audit village d'An-duc (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 149-528-47 et bornée au nord par rach moung Dao au sud par lot 45 et v. m. Rach moung Dao à l'est par lots 45-47 et à l'ouest par rach moung Dao ;

5. Une parcelle de rizière de 0 ha. 88 a. 80 c. sise audit village d'An-duc (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 149-528-47 et bornée au nord par rach moung Dao au sud par lot 45 et v. m. Rach moung Dao à l'est par lots 45-47 et à l'ouest par rach moung Dao ;

6. Une parcelle de rizière de 0 ha. 88 a. 80 c. sise audit village d'An-duc (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 149-528-47 et bornée au nord par rach moung Dao au sud par lot 45 et v. m. Rach moung Dao à l'est par lots 45-47 et à l'ouest par rach moung Dao ;

7. Une parcelle de rizière de 0 ha. 88 a. 80 c. sise audit village d'An-duc (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 149-528-47 et bornée au nord par rach moung Dao au sud par lot 45 et v. m. Rach moung Dao à l'est par lots 45-47 et à l'ouest par rach moung Dao ;

8. Une parcelle de rizière de 0 ha. 88 a. 80 c. sise audit village d'An-duc (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 149-528-47 et bornée au nord par rach moung Dao au sud par lot 45 et v. m. Rach moung Dao à l'est par lots 45-47 et à l'ouest par rach moung Dao ;

Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 289, 286, 285 et bornée au nord par chemin au sud par lot 268 et à l'ouest par lot 280 ;

9. Une parcelle de rizière de 0 ha. 12 a. 80 c. sise audit village d'An-duc (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 289, 286, 285 et bornée au nord par chemin au sud par lot 268 et à l'ouest par lot 280 ;

10. Une parcelle de rizière de 0 ha. 12 a. 80 c. sise audit village d'An-duc (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 289, 286, 285 et bornée au nord par chemin au sud par lot 268 et à l'ouest par lot 280 ;

11. - Immeubles inscrits au nom de Le-ngoc-Duong, sis au village d'An-hiep, hameau d'An-lai, canton de Bao-An (Bentre) et désignés ci après :

12. Une parcelle de rizière de 5 ha. 06 a. 40 c. sise audit village d'An-hiep (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 422, 1174-48 et bornée au nord par lots 41, 43, 44, 45, au sud par lot 47, à l'est par lot 49 et à l'ouest par lot 46 ;

13. Une parcelle de broussailles de 0 ha. 12 a. 80 c. sise audit village d'An-hiep (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 422, 1174-48 et bornée au nord par lot 47, à l'est par lot 49 et à l'ouest par lot 46 ;

14. Une parcelle de broussailles de 0 ha. 12 a. 80 c. sise audit village d'An-hiep (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 422, 1174-48 et bornée au nord par lot 47, à l'est par lot 49 et à l'ouest par lot 46 ;

15. - Immeubles inscrits au nom de Le-ngoc-Duong, sis au village de Giao-thanh, hameau de Giao-dien, canton de Minh-tri (Bentre) et désignés ci après :

16. Une parcelle de rizière de 4 ha. 68 a. 22 c. sise audit village de Giao-thanh (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 586-752-798 et bornée au nord par Khon-Muel, Thi-Hung, au sud par Le-thi-Khoat et à l'ouest par Rach-Coc ;

17. Une parcelle de rizière de 4 ha. 68 a. 22 c. sise audit village de Giao-thanh (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 586-752-798 et bornée au nord par Khon-Muel, Thi-Hung, au sud par Le-thi-Khoat et à l'ouest par Rach-Coc ;

18. Une parcelle de rizière de 4 ha. 68 a. 22 c. sise audit village de Giao-thanh (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 586-752-798 et bornée au nord par Khon-Muel, Thi-Hung, au sud par Le-thi-Khoat et à l'ouest par Rach-Coc ;

19. Une parcelle de rizière de 4 ha. 68 a. 22 c. sise audit village de Giao-thanh (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 586-752-798 et bornée au nord par Khon-Muel, Thi-Hung, au sud par Le-thi-Khoat et à l'ouest par Rach-Coc ;

20. Une parcelle de rizière de 4 ha. 68 a. 22 c. sise audit village de Giao-thanh (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 586-752-798 et bornée au nord par Khon-Muel, Thi-Hung, au sud par Le-thi-Khoat et à l'ouest par Rach-Coc ;

21. Une parcelle de rizière de 4 ha. 68 a. 22 c. sise audit village de Giao-thanh (Bentre) inscrite au nom de Le-ngoc-Duong, portée au diabo actuel dudit village sous les numéros 586-752-798 et bornée au nord par Khon-Muel, Thi-Hung, au sud par Le-thi-Khoat et à l'ouest par Rach-Coc ;

HUOC-BIA HO THUAN THU NHÀ NƯỚC BẠI-PHÁP CHỈ-ĐU NHÀ NƯỚC BẠI-PHÁP TỰ-ĐO - Bính-đang - Hưu-và ngày 21 Juillet 1937 BIỆT THƯ 362

THUỐC-BIA NAM-KY 53 quân (thứ chỉ-quyển địa-thành) Phòng việc tại BENTRE

Cáo-thị về đơn xin cước vào bộ điều-thủ làng Thanh-Tân, tổng Minh-Ly, hạt Bentre

Theo đơn xin sẽ về ngày premier Avril 1937 tên Nguyễn-thị-Quyên, sanh tại Hòa-An, tổng Hòa-Ho (Mytho) làm nghề coi sóc nhà cửa tại Anhoi (Bentre), nhà ở tại Anhoi (Bentre), có vợ con và họ điều-thủ tại làng Thanh-Tân, tổng Minh-Ly, hạt Bentre, một số đất bìa là :

Một miếng ruộng lot 5, lot 6 ở xã Thanh-Tân, hạt Bentre, tổng Minh-Ly, hạt Bentre, một số đất bìa là : Một miếng ruộng lot 5, lot 6 ở xã Thanh-Tân, hạt Bentre, tổng Minh-Ly, hạt Bentre, một số đất bìa là : Một miếng ruộng lot 5, lot 6 ở xã Thanh-Tân, hạt Bentre, tổng Minh-Ly, hạt Bentre, một số đất bìa là :

Khởi rắng đất bìa của bà Nguyễn-thị-Quyên làm chủ và theo đơn yêu cầu biết đất bìa không bị đơn chi buộc thuế, dù vậy ngày nay là ngày sau :

Mise à prix Outre les charges clauses et conditions y sees dans le cahier des charges, les enchérisseurs seront reçus sur la mise à prix fixée par le précédent poursuivant à savoir :

Les 25 parcelles de terres réunies en un seul lot : Cinq cents piastres, 500\$00

Purge Il est en outre déclaré que tous ceux du Chef et au profit desquels il pourrait être pris des inscriptions d'hypothèque légales sur les immeubles mis en vente devront requérir ces inscriptions avant la transcription du jugement d'adjudication à peine de nullité conformément à l'art. 696 du code de procédure civile modifié par la loi du 21 Mai 1936

Fact et rédigé à Saigon, le 17 Avril mil neuf cent trente-sept par l'avocat poursuivant soussigné :

Signé : B. COUGET

Signé : FONTANIÉ

khánh làm Phó-mã, không biết Hiền-khanh bằng lòng chăng ?

Hiện -oi nghe nói rồi mừng, chàng ta cũng khaúu đầu bái mạng. Hoàng-đế đẹp lòng hết sự, liền ngự vào Hậu-cung, vì sự kén anh em Kinh-oi làm Phó-mã và Quân-mã rồi, Hoàng-đế thuật chuyện lại cho Hoàng-hậu và Tân-vương được biết, Hoàng-hậu và Tân-vương lấy làm đặc ý, lại tổ chuyện cho Bích-ngọc và Kim-loan hay.

THƯƠNG HIỆN TIỂU-THUYẾT -23 Avril-37- N°129

Bạch-Khuyết Toàn-Truyện

白圭全傳

Bộ thập tài từ

Dịch giả: BONG-THI

HỘI THƯ MƯỜI LĂM Tuyên-Cung - phi, Tú - anh Cúc-anh bị hãm, Kén Phó-mã Kinh-oi làm Phó-mã và Quân-mã rồi, Hoàng-đế thuật chuyện lại cho Hoàng-hậu và Tân-vương được biết, Hoàng-hậu và Tân-vương lấy làm đặc ý, lại tổ chuyện cho Bích-ngọc và Kim-loan hay.

Imp. LỤC-TÍNH-TÂN-VĂN

ngắm trang, cảm nhậi công-nh không được cung như chuyện văn, Tú-anh và Cúc-anh rồu đầu từ doan, cng ngời trong kiêu khác thòm.

Về sự tuyên Tú-anh và Cúc-anh làm cung-phi, Dương-tuần-phủ giừu ph, hơn không nói, vì sự Phun-nhơn cần việc ấy, nên ông giừu kỳ lễ, đoạn Phun-nhơn nghe thấu lòng nói của Tú-anh và Cúc-anh, bả lết đừu chừu ra công-đường giừu chừu, chàng ngừu bả nghe in đừu mệu, Tú-anh và Cúc-anh đừu đi xa mừu đừu đừu đừu, phu-nhơn tởu tởu đừu đừu.

Nói về Tôn-kiến-đình thị Hồ-nam về đén kinh, đem biều-chương của Dương-tuần-phủ trứn tởu, Hoàng-đế xem biều biều-chương ấy, mừi biều biều-chương này ta mừn kén Hiền-khanh làm Phó-mã, không biết Hiền-khanh bằng lòng chăng ?

Kinh-oi quòu gỏi tởu rằng: Thành-thượng cò lòng thương tưởng thế này. Tiên-thần lấy làm vinh hạnh, liền đừu Kinh-oi khừn đầu bái mạng rồi thừu lui ra phừu sau.

Hoàng-đế lậi hiểu đừu cho Hiền-oi hay rằng: Hoàng-đế ta là Tân-vương cò một trứu gái, gỏi là Kim-loan, ta xem niền mào của Hiền-khanh, cò sánh với Kim-loan xừu đừu phải lậu, nậi ta mừn kén Hiền-khanh và ý hay không ?

long, cử quc đừu trứu hung ông chừu mả khừu sự sừu Dương-tuần-phủ nói i, nay Thành-oi rừu nghiêm, tởu gỏi cừu công-hầu cừu không đừu giừu, bả nó đừu vừu tinh công gỏi mả khi thừu mệu của hay sao? Ông ta nói đừu lậi, lậi đừu đừu qua vừu hơn lành mả, Phun-nhơn phát khừu mừu nừu, không ngừu lòng về nừu thừu công.

Nói về Tôn-kiến-đình thị Hồ-nam về đén kinh, đem biều-chương của Dương-tuần-phủ trứn tởu, Hoàng-đế xem biều biều-chương ấy, mừi biều biều-chương này ta mừn kén Hiền-khanh làm Phó-mã, không biết Hiền-khanh bằng lòng chăng ?

Kinh-oi quòu gỏi tởu rằng: Thành-thượng cò lòng thương tưởng thế này. Tiên-thần lấy làm vinh hạnh, liền đừu Kinh-oi khừn đầu bái mạng rồi thừu lui ra phừu sau.

Hoàng-đế lậi hiểu đừu cho Hiền-oi hay rằng: Hoàng-đế ta là Tân-vương cò một trứu gái, gỏi là Kim-loan, ta xem niền mào của Hiền-khanh, cò sánh với Kim-loan xừu đừu phải lậu, nậi ta mừn kén Hiền-khanh và ý hay không ?

Le Gérant : LAM-VAN-NGO

